



De publicación inmediata: 22/12/2021

GOBERNADORA KATHY HOCHUL

LA GOBERNADORA HOCHUL Y LA FISCAL GENERAL JAMES ANUNCIAN ASIGNACIONES POR UN VALOR DE \$909.384 PARA 14 PROYECTOS DE BENEFICIOS AMBIENTALES PARA LA COMUNIDAD DE TONAWANDA

La fundación Comunitaria del Gran Buffalo administra las subvenciones a 14 proyectos ambientales y de mejoras seleccionados en la comunidad

Las asignaciones de las subvenciones se decidieron por casi 3.000 votos emitidos por los residentes elegibles

La gobernadora Kathy Hochul y la fiscal general Letitia James asignaron hoy \$909.384 a 14 proyectos de beneficios ambientales para la comunidad de Tonawanda como parte de un acuerdo previo por violaciones ambientales en el antiguo establecimiento de la Tonawanda Coke Corporation. Las subvenciones, administradas por la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo (CFGB, por sus siglas en inglés), van desde los \$5.000 hasta los \$250.000 y se destinarán directamente a proyectos ambientales y de mejoras para la comunidad seleccionados con base en las preferencias de la comunidad determinadas mediante un proceso de votación de toda la comunidad.

"Con los esfuerzos de recuperación en curso en el antiguo establecimiento de Tonawanda Coke, estamos fortaleciendo la Región Oeste de Nueva York mediante la protección de sus recursos más valiosos", **dijo la gobernadora Hochul**. "La comunidad de Tonawanda se ha mantenido unida durante este proceso y ahora tiene la oportunidad de rediseñarse y restaurarse a través de estos proyectos ambientales y de mejoras impulsados por la comunidad. Tras años de contaminación, aún queda trabajo por hacer, pero este es un gran avance para la construcción de una comunidad más sana y segura".

Por años, Tonawanda Coke Corporation (TCC, por sus siglas en inglés) violó las leyes ambientales estatales y federales. Se le ordenó a TCC pagar una multa civil y destinar \$1 millón a un programa de subvenciones, el Programa de Beneficios Ambientales de la comunidad de Tonawanda (Tonawanda Community Environmental Benefit Program, EBP), diseñado para proteger la salud ambiental y pública de Tonawanda. En virtud de los términos de este acuerdo, el estado de Nueva York tiene la responsabilidad fiduciaria de hacer las entregas finales de las subvenciones a los postulantes de este proyecto.

La fiscal general James señaló: "Por demasiado tiempo, la comunidad de Tonawanda sufrió a manos de las ambiciosas corporaciones que priorizan las ganancias por sobre el bienestar de la comunidad y del medioambiente. Estas subvenciones ayudarán a restaurar y revitalizar el medioambiente de Tonawanda para las futuras generaciones. La protección de nuestro medioambiente y de la salud y la seguridad de nuestras comunidades no es algo opcional, y mi oficina obligará a cualquier empresa que viole esos términos a asumir su responsabilidad. Agradezco al DEC por su colaboración en este importante programa".

El comisionado del DEC, Basil Seggos, agregó: "Hace tres años, el Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York trabajó con nuestros socios estatales, locales y federales para cerrar de manera permanente Tonawanda Coke a fin de proteger esta comunidad y el medioambiente. Impulsado por las medidas que tomó el estado de Nueva York para aplicar la ley y responsabilizar por sus acciones a esta empresa contaminadora, el Programa de Beneficios Ambientales de la comunidad de Tonawanda respaldará más de una docena de proyectos ambientales exclusivos, seleccionados por los residentes locales para brindar beneficios a toda la comunidad de Tonawanda".

Cara Matteliano, directora sénior de Políticas y Asociaciones Estratégicas de la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo, expresó: "Estamos agradecidos por el liderazgo del Panel Asesor del EBP de la comunidad de Tonawanda y por su entusiasmo y compromiso durante todo este proceso. También estamos agradecidos con la gobernadora Hochul, la fiscal general James y el DEC por colaborar con este grupo de residentes de Tonawanda y darles la posibilidad de tomar decisiones que garantizaran la total participación de la comunidad en el programa y de expresar sus opiniones en cada paso del camino. Este proyecto dirigido por la comunidad es un perfecto ejemplo de una manera eficaz y significativa de conectar a las personas, las ideas y los recursos para mejorar las vidas en la Región Oeste de Nueva York". La CFGB administra el programa de subvenciones y formó un grupo asesor comunitario para ayudar a diseñar e implementar el programa, lo cual incluye determinar las preferencias de la comunidad. El DEC, la Oficina de la Fiscalía General (OAG, por sus siglas en inglés) y la CFGB colaboraron con un comité asesor de la comunidad compuesto por 12 miembros residentes de la comunidad en todos los elementos del desarrollo y la implementación del programa. El proceso de otorgamiento de las subvenciones incluyó la solicitud de propuestas, la revisión por parte de un panel de expertos independientes y la participación de la comunidad en general. Casi 3.000 residentes de la comunidad de Tonawanda votaron para elegir a sus beneficiarios preferidos para las subvenciones a través de un proceso de votación en el que participó a toda la comunidad. Los proyectos finales seleccionados por el estado son un reflejo directo de los resultados de dicho proceso de votación y se pueden consultar [aquí](#). Las subvenciones otorgadas también reflejan las recomendaciones de la CFGB.

Thomas Piwtorak, residente de Tonawanda y miembro del Panel Asesor del EBP de la comunidad de Tonawanda, comentó: "Disfruté enormemente ser parte del

Panel Asesor del EBP de la comunidad de Tonawanda y de trabajar junto con la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo y con el estado para desarrollar y difundir este gran programa de beneficios entre la comunidad. Trabajar en forma virtual con tantos voluntarios locales que se preocupan por el medioambiente durante la pandemia de COVID-19 fue un desafío, pero los resultados de nuestros esfuerzos y el impacto positivo que tendrán en nuestra comunidad son muy gratificantes. Agradezco los esfuerzos de todas las personas involucradas y, en especial, agradezco al DEC del estado de Nueva York y a la OAG del estado de Nueva York por su apoyo. Espero con ansias ver el impacto positivo que estas subvenciones tendrán en la comunidad de Tonawanda por muchos años".

Jill O'Malley, residente del pueblo de Kenmore y miembro del Panel Asesor de la comunidad, informó: "Estoy extremadamente orgullosa del proceso inclusivo y transparente que este panel consideró durante nuestro tiempo juntos. Hubo fuertes inversiones de tiempo y energía por parte de los participantes del panel para crear las pautas para esta iniciativa de financiación. El proceso fue reflexivo e integral para inspirar propuestas de proyectos creativos y maximizar la participación de la comunidad. Agradezco al estado por asociarse con la comunidad de Tonawanda y me alegro de ver que este dinero se reinvierte de maneras tan significativas".

La comunidad de Tonawanda se define geográficamente como la localidad de Tonawanda, la ciudad de Tonawanda, Tonawanda Norte y el pueblo de Kenmore, además de la porción sur de Grand Island y el vecindario Riverside de Buffalo. Las subvenciones se dividen en proyectos de pequeña a mediana escala, que reciben un monto de entre \$5.000 y \$25.000, y proyectos de mayor escala, que reciben un monto de entre \$25.001 y \$250.000.

Los ganadores de los proyectos de pequeña a mediana escala son:

- Coalición de Ciudadanos a favor de la Vida Silvestre y el Medio Ambiente (CCWE, por sus siglas en inglés), proyecto "¡Planta por la Naturaleza! Jardinería Ecológica para la Salud de la Comunidad y Entrega de Plantas Nativas" (Plant for Nature! Ecological Gardening for Community Health and Native Plant Giveaway) \$11.900;
- Recursos Comunitarios para la Ciencia Ciudadana (CSCR, por sus siglas en inglés), proyecto "Jardín Comunitario de la Victoria" (Community Victory Garden) \$24.908;
- Departamento de Medio Ambiente y Planificación del condado de Erie (ECDEP, por sus siglas en inglés), proyecto "Barril Comunitario Subsidiado para Recolección de Lluvia/Venta de Contenedores de Compost" (Subsidized Community Rain Barrel/Compost Bin Sale) \$25.000;
- Sociedad para la Mejora del Pueblo de Kenmore (KVIS, por sus siglas en inglés), proyecto "Atesoremos Nuestros Árboles y Salvemos a las Abejas" (Treasure Our Trees and Save the Bees) \$10.000;
- Biblioteca Pública de la localidad de Tonawanda, proyecto "Jardín de Lluvia y Bienvenida al Espacio Público al Aire Libre en la Biblioteca Kenilworth" (Rain Garden and Welcoming Outdoor Public Space at Kenilworth Library) \$9.000;

- Distrito escolar Union Free de Kenmore-ciudad de Tonawanda, proyecto "Plantación de Árboles y Embellecimiento de la Escuela Primaria Edison" (Tree Planting and Beautification at Edison Elementary School) \$6.359;
- Biblioteca Pública de la localidad de Tonawanda, proyecto "Jardín de Lectura Comunitaria de la Biblioteca Pública de la Ciudad de Tonawanda" (City of Tonawanda Public Library Community Reading Garden) \$20.000;
- Departamento de Medio Ambiente y Planificación del condado de Erie, proyecto "Recolección de Residuos Electrónicos Centrada en los Adultos Mayores" (Senior Focused E-Waste Collection) \$25.000;
- Asociación de Padres y Docentes (PTA, por sus siglas en inglés) Thomas Edison, proyecto "Jardín Comunitario de la Asociación de Padres y Docentes Thomas Edison" (Thomas Edison Parent-Teacher Association Community Garden) \$25.000; y
- Proyecto Orgullo del Tonawanda Norte (Project Pride of North Tonawanda), proyecto "Mejoras al Jardín de Lluvia de Manhattan Street" (Manhattan Street Rain Garden Improvements) \$12.440.

Los ganadores de los proyectos de gran escala son:

- Localidad de Tonawanda, proyecto "Sendero Multiuso, Zona de Juegos Inclusiva y Mural del Parque Kenney Field" (Kenney Field Park Multi-Use Trail, Inclusive Playground and Mural Wall) \$250.000;
- Conservación de Tierra de la Región Oeste de Nueva York (WNYLC, por sus siglas en inglés), proyecto "Creación de Nuevas Reservas Naturales, Mejora del Acceso Público, Restauración del Hábitat de la Vida Silvestre y Suministro de Educación Ambiental" (Creating New Nature Preserves, Improving Public Access, Restoring Wildlife Habitat, and Offering Environmental Education) \$160.777;
- La Coalición para el Aire Limpio (CAC, por sus siglas en inglés), proyecto "Organización de Nuestros Valores de Justicia Ambiental en Acción" (Organizing Our Environmental Justice Values in Action) \$99.000; y
- Comisión para la Vía Verde del Río Niágara (NRGC), proyecto "Generación de Protección y Fortalecimiento del Orgullo de la Comunidad de Gran Tonawanda" (Building Stewardship and Strengthening Pride of the Greater Tonawanda Community) \$230.000.

El senador Charles Schumer manifestó: "Por décadas, Tonawanda Coke infringió las leyes y contaminó nuestro aire y nuestros suelos, con lo cual puso en riesgo la salud de los residentes de la Región Oeste de Nueva York. Estoy orgulloso de haber luchado codo a codo con la comunidad por años para responsabilizar a la empresa y estoy aún más orgulloso de ver que este dinero se reinvierte en la recuperación y el crecimiento de Tonawanda. Estos valiosos proyectos para mantener limpio nuestro medioambiente y mejorar la vida de los neoyorquinos de la Región Norte recibirán la inversión que merecen".

La senadora Kirsten Gillibrand sostuvo: "Me complace mucho anunciar que los fondos de este importante acuerdo se destinarán a revitalizar la comunidad de

Tonawanda. Mientras continuamos progresando en la lucha contra las ramificaciones ambientales del sitio de Tonawanda Coke, confío en que estos nuevos proyectos aportarán importantes beneficios a las comunidades circundantes. No hay ningún asunto más urgente que la salud de nuestro medioambiente y siempre lucharé por responsabilizar a los contaminadores".

El congresista Brian Higgins mencionó: "Tonawanda Coke fue un contaminador serial cuyas acciones imprudentes afectaron la salud de los residentes y los vecindarios cercanos. Aunque Tonawanda Coke ya se retiró del lugar gracias a los residentes que lucharon por ello y lo exigieron, quedan en esta comunidad los remanentes del pasado destructor de la empresa. Esto es el comienzo de un nuevo capítulo para los residentes de Tonawanda, Grand Island y Riverside, que les brinda nuevas oportunidades para que creen y disfruten espacios públicos verdes y limpios".

El senador Tim Kennedy afirmó: "Por años, los habitantes de la Región Oeste de Nueva York sufrieron la contaminación causada por Tonawanda Coke. Con estas subvenciones, el estado de Nueva York está ayudando a proporcionar un medioambiente más sano y limpio para la generación actual y las generaciones por venir. Gracias a la gobernadora Hochul, a la fiscal general James y a la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo por su liderazgo combinado para lograr la ejecución de este importante proyecto".

El senador Sean Ryan aseveró: "La planta de Tonawanda Coke pasó años contaminando de manera ilegal la comunidad circundante y, aunque la rehabilitación que se encuentra en curso en el sitio es importante, no es suficiente por sí sola para abordar el daño causado. Gracias a la gobernadora Hochul y a la fiscal general James por entregar estos fondos, que se están reinvertiendo, como corresponde, en la región afectada por la contaminación de la planta. Estas subvenciones permitirán que los habitantes de Tonawanda adopten un enfoque práctico y aborden los problemas ambientales en sus propios vecindarios. Los fondos permitirán lanzar una amplia gama de proyectos creativos y cada uno de ellos contribuirá al bienestar ambiental y al fortalecimiento de la comunidad de Tonawanda. Fue reconfortante ver que se enviaron tantas propuestas y que tantos residentes participaron del proceso de votación. Espero con ansias ver estos proyectos en acción".

El asambleísta del estado de Nueva York, Bill Conrad, aseguró: "El Programa de Beneficios Ambientales de la comunidad de Tonawanda representa un punto de inflexión triunfal en la dolorosa historia de Tonawanda Coke y de la contaminación a la que sometió a sus ciudadanos. Desde la demolición de las chimeneas de la planta en junio hasta el otorgamiento de estas subvenciones, estamos viendo pruebas del poder de las personas que entran en acción. Estos fondos y el proceso mediante el cual se distribuyen corresponden a los héroes cotidianos de esta saga: los activistas, los científicos, los líderes locales y las familias que, durante años, exigieron la toma de responsabilidad por parte de la empresa y un medioambiente más sano para todos nosotros. Ahora se rendirá homenaje a su triunfo, que tanto costó alcanzar, y se inmortalizará su impacto mediante estos valiosos proyectos. Felicito al DEC y a la fiscal

general, a la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo y a los dedicados asesores comunitarios que hicieron que el EBP de la comunidad de Tonawanda fuera todo un éxito".

El asambleísta Jon D. Rivera remarcó: "Felicito a la gobernadora Hochul y a la fiscal general James por facilitar casi \$1 millón en fondos del acuerdo a proyectos que mejorarán enormemente la salud y la seguridad ambiental de los neoyorquinos de la Región Oeste. Las infracciones ambientales cometidas por Tonawanda Coke fueron atroces y respaldan el argumento de que los mayores contribuyentes corporativos al cambio climático deberían ser quienes sostengan la carga de su costo. Los fondos obtenidos por la gobernadora y la fiscal general como resultado de este acuerdo mejorarán los esfuerzos a nivel local para limpiar nuestro aire y nuestras vías fluviales y ayudarán a crear un estado más ecológico para todos los neoyorquinos".

El ejecutivo del condado de Erie, Mark C. Poloncarz, explicó: "El Programa de Beneficios Ambientales de la comunidad de Tonawanda está específicamente diseñado para que la comunidad del lugar donde se encontraba Tonawanda Coke sea la que seleccione los proyectos que beneficiarán al medioambiente local. El condado de Erie espera con ansias dedicarse a estos proyectos mientras trabaja, al mismo tiempo, con sus socios en los gobiernos de la ciudad y del estado para garantizar que se limpie el sitio de la planta".

El supervisor de la localidad de Tonawanda, Joseph Emminger, mantuvo: "Los fondos que recibirán la localidad y las organizaciones sin fines de lucro de la localidad se destinarán a la mejora de la salud física y mental de nuestra comunidad por muchas décadas más y, en mi opinión, no podemos subestimar su impacto. También deseo expresar el agradecimiento de la localidad hacia la Fundación Comunitaria del Gran Buffalo y el DEC por velar por los intereses de los residentes de la localidad".

El antiguo sitio de Tonawanda Coke se está recuperando de conformidad con los programas del Superfondo (Superfund) y de Limpieza de Zonas Industriales en Desuso (Brownfield Cleanup) del estado de Nueva York, bajo la estricta supervisión del DEC, para garantizar que la limpieza proteja la salud pública y el medioambiente. Para obtener más información, visite el sitio web del DEC: [El DEC anuncia nuevos acuerdos para abordar de manera integral la contaminación del antiguo establecimiento de Tonawanda Coke - Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York](#). La comunidad de Tonawanda se define geográficamente como la localidad de Tonawanda, la ciudad de Tonawanda, Tonawanda Norte y el pueblo de Kenmore, además de la porción sur de Grand Island y el vecindario Riverside de Buffalo. Para obtener más información sobre el EBP de la comunidad de Tonawanda, incluido el proceso, las propuestas de los postulantes y los resultados del sondeo de preferencias de la comunidad, visite [TonawandaFund.org](#). Este asunto fue gestionado por Peter C. Washburn, asesor de Políticas de la Procuraduría de Protección Ambiental (EPB, por sus siglas en inglés), bajo la supervisión del jefe de la oficina, Lemuel M. Srolovic. La Procuraduría de Protección Ambiental forma parte de la División de Justicia Social, dirigida por la fiscal general adjunta Meghan Faux.

###

Más noticias disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[CANCELAR SUSCRIPCIÓN](#)